



SOLIDARIDAD

P R O Y E C T O

NOVIEMBRE DE 2007 •
Número 7

En Este Número:

¿Qué es Promoción de la Justicia?
¿Por qué una Mobilización? –
Solidaridad en Acción.....p.01

Retratos de Activistas – Activist Snapshots –

**Georgia Prevention Justice
Alliance** [Alianza por la Promoción
de la Justicia en Georgia].....p.03

**New York State Black Gay
Network** [Red de Gays Negros del
Estado de Nueva York].....p.04

The AFIYA Center [Centro
AFIYA].....p.07

Transforming Justice
[Transformando la Justicia].....p.11

**ACTUA – LO QUE TU PUEDES
HACER**.....p.13

RECURSOS.....p.14

Taller de Solidaridad

*Subrayando la Opresión A Través
de las Comunidades*.....p.15

CHAMP
Community HIV/AIDS Mobilization Project

[http://www.champnetwork.org/
index.php?name=solid](http://www.champnetwork.org/index.php?name=solid)

Traducción: Agustín Villalpando

¿Qué es la Promoción de la Justicia? ¿Por qué una Mobilización?

Solidaridad en Acción

— Suzy Subways, Editora, Proyecto Solidaridad

Circula el rumor de que este Día Mundial contra el SIDA, el 1° de diciembre, los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) anunciará su cifra estimada anual de nuevas infecciones por VIH en Estados Unidos que este año podría ser mayor a 40,000 personas, por primera vez desde fines de los 90's, y podría ser mucho mayor. Entre tanto, en mayo, los CDC redujo su objetivo previo de reducción anual de nuevas infecciones por VIH en la mitad, al reducirlos en sólo 10% este año. ¿El gobierno está abandonándonos? En lugar de los recortes presupuestales que enfrentan a nuestras comunidades unas contra otras, ¿por qué no agregar dinero para intervenciones que ya sabemos que son efectivas pero que no cuentan con corrientes de fondos federales, como el intercambio de jeringas y la educación sexual integral? ¿Qué hay sobre el estudio de nuevas formas para combatir la pandemia?

El Proyecto de Promoción de la Justicia, (Prevention Justice Mobilization, PJM), iniciada por CHAMP en colaboración con **SisterLove, Georgia Prevention Justice Alliance, Harm Reduction Coalition, National Women and AIDS Collective, New York State Black Gay Network, ACT UP Philadelphia, Center for HIV Law and Policy, y AIDS Foundation of Chicago**, es una fuerza dinámica de activistas provenientes de muchas comunidades. Estamos empezando una conversación nueva en nuestras organizaciones de servicio contra el SIDA, círculos de justicia social, grupos de apoyo y hogares, y estamos diciendo a los CDC en su conferencia anual, en Atlanta, de diciembre. *No vamos a permitirnos a nosotros mismos, como individuos y grupos en riesgo, ser culpados por las consecuencias de los errores del gobierno para prevenir el VIH. Para terminar esta epidemia, debemos cambiar la forma en que este país trabaja.*

“Cuando la gente cambia y los sistemas no, el VIH todavía prospera,” explica Dázon Dixon Diallo, MPH, un organizador principal de Prevention Justice Mobilization y fundador de SisterLove, con sede en Atlanta, la primera y más grande organización de mujeres contra el SIDA en el sureste. “Nosotras hemos venido trabajando bajo esta suposición de que la transmisión del VIH es sobre la conducta de riesgo individual, y ahí es donde todos nuestros recursos y nuestros mejores pensamientos han ido. Pero lo que se pierde de ahí es que un entendimiento de que



el VIH ocurre en un contexto más amplio. Tu puedes ser vulnerable al VIH sólo por lo que eres en el mundo. Si eres pobres, si eres negro, GLBT, con discapacidad, sin hogar, mentalmente enfermo o que tienes que vértelas con el abuso de sustancias, las injusticias también exacerban la transmisión del VIH. ¿Dónde están los recursos para abordar esas injusticias?”

La gente en grupos con tasas más altas de VIH con frecuencia son más posible que lleven a cabo conductas de riesgo tales como relaciones sexuales sin protección que en otros grupos. Pero las disparidades apenas empeoran. Las mujeres afro-estadounidenses, hoy, es 23 veces más posible que tengan SIDA que las mujeres blancas, y las latinas es cinco veces más probable. Entre los hombres blancos que tienen sexo con otros hombres (HSH), las tasas de VIH han alcanzado 21%, mientras que 46% de HSH negros son positivos al VIH. Entre las mujeres trans-afro-estadounidenses, la tasa es de 56%.

Existe una idea de que se supone que nuestras comunidades deben aceptar estas disparidades y que el SIDA se ha vuelto uno de los muchos asuntos que la pobreza crónica que debemos esperar ver como parte del fracaso del individuo –tan estigmatizado que es doloroso incluso hablar sobre eso–. En los 80's y los 90's, se culpaba a las mujeres pobres de necesitar asistencia social [welfare] cuando ellas no tenían otra opción. El estigma perpetuado por la retórica y la reforma al sistema de asistencia social permitió recortar los programas de asistencia social, resultando en incluso menores opciones para las mujeres –como la opción de exigir que tu hombre use condón si tu dependes de él para pagar la renta–.

La Dra. Adaora Adimora, profesora asociada de medicina en la Universidad de Carolina del Norte, presentó su investigación sobre las causas raíz de las disparidades en las tasas de VIH en una sesión informativa en el Congreso, el año pasado. Ella dijo: “La respuesta usual a esta sugerencia es algo así como encogerse de hombros y decir: ‘Bueno, no podemos hacer nada. No podemos cambiar la pobreza y el racismo.’ Mientras continuemos aceptando el status quo, necesitamos reconocer que, de hecho, sólo estamos aceptando las disparidades raciales y las tasas de la enfermedad. La disparidad racial y las tasas de VIH en Estados Unidos es uno de los asuntos de derechos civiles más importantes y es, de hecho, un asunto clave de derechos humanos.”

Es difícil seguir las formas complejas que el racismo, el sexismo, la homofobia, la transfobia, la histeria anti-inmigrantes y otros sistemas de opresión trabajan juntas para crear un aumento en el riesgo ante el VIH. Parte de la promoción de la justicia es exigir más investigación que descubra cómo sucede esto y cómo cambiarlo. Nuestras comunidades pueden ser estigmatizadas, pero nuestras vidas importan. Los programas de prevención de VIH no son limosnas del gobierno –son reparaciones, una redistribución de la riqueza, sólo un inicio de lo que se necesita para terminar la pandemia del SIDA y el sistema de injusticia que lo alimenta.

Este número del *Proyecto Solidaridad* subraya sólo algunas de las muchas personas y grupos que están construyendo la Movilización de Promoción de la Justicia [Prevention Justice Mobilization]. Algunos son nuevos en el activismo; otros son organizadores desde hace mucho tiempo, que encuentran formas nuevas de actuar por lo que está bien. Todos nos pueden inspirar.

Retratos de Activistas

Georgia Prevention Justice Alliance

Will Parrish asegura que él compartía agujas de manera habitual con otros usuarios antes de que los activistas iniciaran el **Atlanta Harm Reduction Center** (Centro de Reducción de Daño de Atlanta), el primero y único programa de intercambio de jeringas de la ciudad, a principios de los 90's. "Teníamos las jeringas en una tarro y escogeríamos la que nosotros pensábamos que era la más puntiaguda, porque ésta no nos dañaría," dice Parrish. Ahora, a cuatro años de recuperación y siendo un trabajador comunitario en **Recovery Consultants of Atlanta** (Consultores en Recuperación de Atlanta), Parrish da crédito al Centro de Reducción de Daño de Atlanta por mantenerlo negativo al VIH. Ahora, él hace campañas con un nuevo grupo de activistas, la Georgia Prevention Justice Alliance (Alianza de Promoción de la Justicia de Georgia, PJA), para exigir que el país legalice y de financiamiento al intercambio de jeringas.



Will Parrish en su escritorio en Recovery Consultants of Atlanta

"Tenemos un programa de intercambio de jeringas en Atlanta que ha operado durante los últimos 13 años," afirma Parrish. "Yo estaba ahí cuando llegaron por primera vez y ellos necesitaban personas para cuidar sobre cuando la policía llegara." Mientras fue voluntario como trabajador comunitario hace unos cinco años, afirma, "me encarcelaron porque tenía una bolsa de jeringas cerradas. Pasé 15 días en la cárcel."

Mientras que el centro aún es un esfuerzo clandestino, dice él, tiene una relación mejor con el distrito de policía local. "Ellos no arrestan a los trabajadores, pero esto depende de su discreción si arrestan o no a los usuarios." Esta relación de confianza, precaria pero relativamente funcional, debería ser construida de nuevo, distrito por distrito, si el programa se expande a otros vecindarios.



Georgia es, de manera consistente, en el top ten de estados que los CDC reportan con casos de VIH y de SIDA y Atlanta es el epicentro estatal. El documento informativo de la PJA argumenta que un tercio de las transmisiones de VIH y casi todas las transmisiones de hepatitis C en el país podrían ser prevenidas con una mejoría en el acceso a jeringas limpias. Pero el país ha ignorado el cuerpo de investigación apabullante que muestra que el intercambio de jeringas es altamente efectivo en la reducción del esparcimiento del VIH y de la hepatitis viral entre los usuarios de drogas inyectables y sus parejas, sin aumentar el uso de drogas inyectables, el crimen asociado a las drogas o el número de jeringas que se desechan.

Mona Bennett, trabajadora comunitaria, quien ha trabajado con Atlanta Harm Reduction desde su fundación, distribuye jeringas limpias y recoge las usadas para su eliminación adecuada.

“Es inadmisibles que estos voluntarios, que son bien respetados en las comunidades locales por el vecindario y por líderes religiosos, e incluso por la policía local, tengan el riesgo de ser arrestados todos los días,” señala Jeff Graham, activista de muchos años contra el SIDA.

“PJA inició en marzo de 2007 y ya hemos avanzado mucho,” dice Graham del grupo activista nuevo, que también incluye a estudiantes de las profesiones de salud provenientes de **Health Students Taking Action Together** (Estudiantes de la Salud Tomando Acciones Juntos, HealthSTAT). PJA ha iniciado la construcción del apoyo a su campaña al preguntar a las organizaciones locales que respalden con su firma una carta que detalla sus demandas. “Luego de una década o más de no tener esfuerzos coordinados verdaderos alrededor del apoyo a la prevención del VIH, han habido tantas organizaciones e individuos que están relacionados en este esfuerzo local y que también apoyan esta movilización nacional.”

Graham recibe inspiración al trabajar con una mezcla de activistas nuevos y veteranos, tanto en su ciudad natal como en el nacional Movilización de Promoción de la Justicia [Prevention Justice Mobilization] que convergirá ahí la primer semana de diciembre. “Recuerdo el impacto en las organizaciones locales cuando cientos de activistas contra el SIDA vinieron a las CDC a protestar, dos veces, en 1990. Eso ayudó a que nacieran a un movimiento local que fue increíblemente exitoso durante los 90’s, no sólo respecto al VIH, sino al incluir los asuntos GLBT en otros movimientos de justicia social.”

“Existe una falta de información y conciencia sobre que tan mal continúa siendo la crisis del VIH en Atlanta,” afirma Graham, quien explica que las infecciones nuevas por VIH en la ciudad son desproporcionados entre la gente negra – 81 % negros, 4 % latinos—. “Espero que esta movilización nacional pueda tener un resultado duradero en la comunidad local.”

En cuanto a la difusión de que el intercambio de jeringas funciona, Will Parrish es la persona adecuada para el trabajo. “Yo usé durante más de 32 años y he sido bendecido con permanecer negativo al VIH,” asegura. “Yo atribuyo eso directamente al intercambio de jeringas y al proceso de reducción de daño de educarnos sobre los peligros que enfrentábamos. Y yo conozco a muchos otros como yo. El programa no causó que nosotros utilizáramos –ya estábamos usando—. Nos permitió usarlas de manera segura. A final de cuentas, me llevó al tratamiento.

Yo no puedo hacer otra cosa más que promover el programa de intercambio de jeringas, pues soy prueba viviente.”

New York State Black Gay Network (Red de Gays Negros del Estado de Nueva York)

“La comunidad gay afro-americana sufre de invisibilidad ante el VIH, así que la **New York State Black Gay Network** (Red de Gays Negros del Estado de Nueva York, NYSBGN) es directa, vital y visible,” afirma Mark McLaurin, Director Ejecutivo de la red. “Nuestra demanda principal es que los recursos para la prevención doméstica deben seguir la información epidemiológica.”

Y esa información es clara sobre hacia dónde se dirige la epidemia. Las tasas de VIH han alcanzado un asombroso 46% entre los hombres Afro-Americanos que tienen sexo con otros hombres (HSH) y 21% entre los HSH blancos. En una presentación en la AIDS Foundation de Chicago, el 10 de octubre, Ron Stall, investigador en

la Universidad de Pittsburgh, observó que, con el relativamente pequeño aumento que ya ocurre año con año, cada generación nueva de hombres gay tendrá tasas mucho más altas de VIH.

Misma Conducta, Doble Riesgo

La perturbadora disparidad racial no puede ser explicada por conductas de riesgo – los HSH afro-americanos tienen similares o algo menores tasas de relaciones sexuales sin protección, incluyendo con parejas que saben que son positivas al VIH, que los HSH blancos. También en el evento en Chicago, Greg Millett, de los Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), presentó un análisis de todos los estudios sobre el asunto (ambas presentaciones pueden ser vistas en <http://www.lifelube.org/>). Un estudio de 2004 de HSH en edades de 15 a 22, encontró que es nueve veces más probable que los afro-americanos tengan VIH que los blancos, y en los latinos, la probabilidad es del doble, a pesar de que los jóvenes HSH blancos tengan más relaciones sexuales sin protección. A través de todos los estudios, Millett encontró que era más probable que los HSH blancos usaran drogas que pueden aumentar la posibilidad de la infección con VIH, incluyendo el crack. Un estudio encontró que era más de dos veces más probable que los HSH blancos usaran crack que los HSH afro-americanos.

La prevalencia ya es tan alta entre los hombres afro-americanos que las probabilidades de parejas potenciales que tengan VIH son mucho mayores, haciendo mucho mayor el riesgo asociado con la renuncia al uso del condón. “Estas nadando en una alberca infectada,” afirma McLaurin. “La cuestión es, ¿cómo es que esa alberca se infectó más en primer lugar? Necesitamos más investigación. Cada vez que nos reunimos con los Institutos Nacionales de Salud y los CDC, decimos, ‘Necesitamos averiguar lo que sucede ahora.’”



Greg Millett, Investigador en CDC

Otra Leyenda Urbana: La Subcultura Homosexual para Hombres que no se identifican como Gay ni como Bisexuales (“Down-Low”)

¿Que sucede con el alboroto en los medios masivos de comunicación sobre la subcultura homosexual para hombres que no se identifican como gay ni como bisexuales (“down-low”) – el término con una carga racial que hace referencia al fenómeno universal de los hombres que se identifican como heterosexuales pero que tienen relaciones sexuales con hombres y no le dicen a sus parejas femeninas? “Es una conversación excitante, pero existe poca evidencia para mostrar que esto es un puente serio en la población para la transmisión del VIH,” afirma McLaurin. “A menos que puedas mostrarme que este es un factor significativo, entonces no estamos hablando en términos de prevención del VIH, estamos hablando en términos de valor de entretenimiento.”

La investigación de Millett muestra que mientras los HSH Afro-Americanos que no dan a conocer su sexualidad son más propensos a reportar tener relaciones sexuales sin protección con mujeres que los HSH afro-americanos que son abiertos sobre su sexualidad (no es sorprendente, pues los últimos es probable que se identifiquen como hombres gay y no duerman jamás con mujeres), también los que no dan a conocer son menos probable que sean VIH positivos o que tengan relaciones sin protección con hombres.

En un comentario de marzo de 2007 en *Annals of Epidemiology* [Anales de Epidemiología], la investigadora Chandra L. Ford escribe, “Las percepciones comunes sobre DL [down-low] reflejan construcciones sociales de la

sexualidad afro-americana como generalmente excesiva, desviada, enferma y depredadora.” McLaurin está de acuerdo. “Marca a los hombres gay Afro-Americanos contra las mujeres gay en un momento en que necesitamos unos de otros más que nunca.”

Ser Joven, Gay y Negro

La homofobia y el racismo están manejando claramente la epidemia del VIH, pero exactamente *cómo* es difícil seguir la huella –y son incluso mucho más difíciles de combatir–. Organizaciones miembro de NYSBGN consideran ambos en su trabajo con personas jóvenes. “Existe una estructura que sirve para la juventud gay mayoritaria, pero esta no siempre cubre las necesidades de la juventud afro estadounidense GLBT,” afirma McLaurin. “Nosotros hemos entrado de una forma inmensa, en especial en el interior de Nueva York, creando un espacio seguro [para la juventud afro estadounidense GLBT] para ser quienes son, donde están, tanto en su sexualidad como en su raza.”

Las organizaciones miembro en Rochester y Buffalo proveen mentores adultos en grupos pequeños durante la temporada de graduación [prom season]. “La noche de graduación es tensa con ansiedad, en especial para GLBT y los jóvenes que se cuestionan, desde lo interpersonal –preguntando a alguien– a lo financiero, ‘¿Qué debo vestir?’ y ‘¿Es seguro?’” afirma. “Nosotros organizamos una graduación alternativa, pero muchos jóvenes también desean ir a sus propias graduaciones en sus propias preparatorias [high school prom]. Si bien es divertido crear un espacio seguro una vez al año, un tipo de país de las maravillas, ¿qué sucede con los otros 364 días? Esa noche es un momento central alrededor del cual basamos el otro trabajo.”

“Somos Parte de Ti” - “We Are Part of You”: Combatiendo la Homofobia



La Campaña por las Vidas de Hombres Gay afro-americano [Campaign for Black Gay Men's Lives] llevó estos carteles al metro y a los camiones de la Ciudad de Nueva York.

“La Campaña por las Vidas de Hombres Gay Afro-Americanos, [Campaign for Black Gay Men's Lives](#), es sobre el combate a la homofobia en nuestra propia comunidad,” explica McLaurin. La investigación muestra que no existe diferencia en las actitudes de homofobia hacia los hombres gay entre las poblaciones blanca y Afro-Americana, a pesar de los mitos en relación a que la comunidad afro-americana tiene más homofobia. Pero, en raras ocasiones,

los hombres gay afro-americanos tienen el poder de establecer los términos de esta discusión. “La comunidad afro-estadounidense se manifiesta incómoda de manera automática ante las organizaciones gay principales que atacan la última diatriba homófoba de un ministro afro-americano. De alguna manera, esto es contraproducente,” asegura McLaurin. “Ese es el porqué es tan importante que las organizaciones nativas afro-americanas desde dentro de la comunidad Afro-Americana aborden el tema. Nosotros creemos que NYSBGN se encuentra excepcionalmente posicionada para traer un mensaje a la comunidad afro-estadounidense sobre cómo la homofobia aumenta el VIH en la comunidad.”

En agosto de 2006, la Campaign for Black Gay Men’s Lives [Campaña por las Vidas de Hombres Gay afro-americanos] colocó orgullosamente anuncios espectaculares, declarando la membresía total de los hombres gay afro-americanos en la comunidad afro-americana y su amor a esta comunidad, en las paradas de autobús y el metro de la Ciudad de Nueva York. Anuncios espectaculares de varios pisos de altura formaron el telón de fondo para la conferencia de prensa que inició la campaña, con Charles Rangel, Representante en el Congreso, tras el micrófono. “El hecho de que Charlie Rangel estuviese ahí, en el corazón de Harlem, subrayando que la homofobia está dañando a la comunidad afro-americana –y Rangel se encuentra en contacto con la comunidad de fe en el nivel nacional– la gente escucha. Esto abre una conversación que no podría haber sucedido si él no hubiese estado ahí,” dice McLaurin.

El Centro AFIYA

Cuando La Cisha Crear y Marsha Jones escucharon sobre la Movilización para Promover la Justicia, las activistas de Dallas supieron que tenían que involucrarse. “Nuestra visión ya se basaba en un modelo de promoción de la justicia sobre VIH,” afirma Crear. Ella y Jones aún no renuncian a sus trabajos como consejeras comunitarias de prevención en Mosaic Family Services [Servicios de Familia Mosaico], pero durante los meses más recientes, han estado construyendo una organización nueva de prevención del VIH, basada en la comunidad, para mujeres de color, llamada el Centro AFIYA.



La Cisha Crear (a la izquierda) y Marsha Jones del Centro AFIYA en Dallas

“Yo participé en la conferencia de **SisterSong** ‘Hablemos Sobre Sexo’ [‘Let’s Talk About Sex’], donde se habló sobre el modelo de justicia reproductiva,” señala Crear. “Si tú lees el libro de Dorothy Roberts, ***Killing the Black Body*** [Matando el Cuerpo Negro], ves que para las mujeres de color, la lucha siempre ha sido por el derecho a controlar nuestros propios cuerpos. La corriente principal del movimiento pro-derechos reproductivos eleva al aborto por sobre todo lo demás, pero para las mujeres de color es sobre el derecho a tener o a no tener un hijo.” Crear también es miembro del **All African People’s Revolutionary Party** [Partido Revolucionario de Todos los Pueblos Africanos], una organización liberal pan-africana que cuenta con grupos miembro en África, Europa, América del Norte y el Caribe. Jones se graduó de la **African American HIV University** [Universidad

Afroestadounidense del VIH], un programa de educación y capacitación intensivo, de dos años, sobre ciencia, educación de prevención, desarrollo de presentación y movilización comunitaria sobre el VIH, junto con tres prácticas profesionales de seis meses.

Este par está poniendo a trabajar sus formaciones educativas diversas en un momento en que el SIDA se ha vuelto la causa principal de muerte entre las mujeres afro-estadounidenses en edades de entre 25 y 34 años, y las mujeres descendientes de africanos son 23 veces más probable que tengan SIDA que las mujeres blancas. Pero su forma de abordar la prevención viene con un sentido de urgencia seria que no centra su atención de forma restringida en el virus. “AFIYA es una palabra del swahili para indicar salud y bienestar,” explica Crear. “Nuestra perspectiva es la salud total y el bienestar de las mujeres. Tenemos mujeres para las que obtener un diagnóstico de VIH no es lo peor que les podría suceder. Ayer, esa mujer pudo haber estado en una lista de espera de tres años para obtener una vivienda y no podía obtener bonos para comida [food stamps] o transporte. Si nosotros podemos abordar esos asuntos antes de que alguien se vuelva VIH positivo, podríamos prevenirles de llegar a ser positivos.”



SESA WO SUBAN

“Transformation”

El logotipo de Centro AFIYA, un símbolo Adinkra de Africa Occidental que significa “transformación”

Es Más Grande Que Tu y Yo: Racismo Institucional y Sexismo

El Centro AFIYA – y las organizaciones contra el SIDA de mujeres como [SisterLove](#), [Women Alive](#), y [WORLD](#) que pavimentaron el camino para ellas –se encuentran los sistemas con profundas raíces de racismo y sexismo–. Un informe de noviembre de 2006, [National Minority AIDS Council \(NMAC\) report](#) [informe Consejo contra el SIDA de Minoría Nacional] sobre SIDA y disparidades de salud en los Estados Unidos negros, del Dr. Robert Fullilove de la Escuela Mailman de Salud Pública de la Universidad de Colombia, revisa información exhaustiva y observa que las tasas de VIH tanto en las comunidades negras urbana y rural (en su mayoría sureñas) son “una función del mismo grupo de fuerzas que crean la segregación residencia, la concentración de la pobreza en comunidades segregadas y la concentración geográfica de las disparidades de salud.”

La Dr. Adaora Adimora, profesora asociada de medicina en la Universidad de Carolina del Norte, en Chapel Hill, ahonda incluso más profundo en cuanto a las raíces estructurales del racismo y sus vínculos de riesgo al VIH. En julio de 2006, un artículo en la revista *Sexually Transmitted Diseases* [*Enfermedades Sexualmente Transmitidas, EST*] titulado “[HIV and African Americans in the Southern United States: Sexual Networks and Social Context](#)” [El VIH y los Afroestadounidenses en los Estados Unidos Sureños: Redes Sexuales y Contexto Social], ella y sus colegas informan que “la amplia injusticia económica y discriminación racial... tal como la contratación y el avance laboral preferencial a blancos; la incapacidad de los negros para obtener hipotecas; y el seguimiento académico en la juventud negra en las escuelas.” Este racismo institucional fue vinculado al riesgo ante el VIH en diversas maneras. La pobreza y el desempleo alteran relaciones estables y la discriminación puede afectar la planeación en salud y los servicios. Observando las tasas de ETS, los investigadores encontraron que “los condados sureños con tasas altas de sífilis tendieron a tener peores relaciones de raza, con la exclusión de las minorías de posiciones de influencia, tales como la comisión del condado o los consejos de salud, la falta de

oporunidades de empleo para minorías, la falta de negocios propiedad de minorías y, en algunos casos, la evidencia de opresión económica sistémica.”

La **2004 survey of newly diagnosed HIV positive Black women in North Carolina** [Encuesta 2004 de nuevas diagnosis de Mujeres Negras Positivas al VIH en Carolina del Norte] en coautoría con Adimora y publicada en la revista *MMWR Weekly*, de los CDC, encontró que era más probable que las mujeres afro-estadounidenses VIH positivas fuesen desempleadas en relación con las mujeres afro-estadounidenses VIH negativas. La razón primaria reportada tanto por las mujeres negras seropositivas como seronegativas para tener conductas que las ponen en riesgo de adquirir VIH fue “la dependencia financiera de las parejas masculinas.”



La investigadora Adimora habla en una audiencia del Congreso en 2006 llevada a cabo por amfAR.

Esta dependencia financiera podría ser resultado de fuerzas más allá del control de las mujeres afro-estadounidenses, pero al mismo tiempo, las mujeres pueden tomar el poder que sí tienen. “Nosotras queremos deconstruir la objetivización sexual y el sexismo en los medios masivos de comunicación,” asegura Crear. “Nosotras queremos ofrecer a las mujeres un modelo saludable, que se valoren a sí mismas y a sus cuerpos, de forma que las mujeres pueden verse a sí mismas como seres completos y totales, no en busca de hombres para completarse a sí mismas.”

El Centro AFIYA planea organizar fiestas multigeneracionales de acolchónar [multigenerational quilting parties], donde madres, hijas y abuelas comparten sus historias y conocimientos. “Hace muchas generaciones, las mujeres tenían más auto-amor, porque las madres y las abuelas transmitían sus legados,” afirma Crear. “acolchar tiene alguna significación en la comunidad afro-estadounidense, como una forma de arte folklórico que ha sido utilizada para registrar fechas y eventos importantes, para transmitir la historia cultural y la herencia y también como una herramienta de liberación utilizada en los tiempos del Underground Railroad –red de activistas anti-esclavistas que ayudaba a quienes escapaban hacia Canadá antes de la Guerra Civil de Estados Unidos- [para enviar mensajes]. Necesitamos ver más allá de sólo decir a la gente que use condones y enseñar a las mujeres y a las niñas a transformar la forma en que ellas abordan la salud y el bienestar, la forma en que se ven a sí mismas. Una vez que ellas se aman a sí mismas, tomarán precauciones.”

Ninguno de Nosotros Es Libre Hasta que Todos Lo Estemos: Las Prisiones y el Riesgo del VIH en la Comunidad

Por la forma en con frecuencia se habla del VIH y las prisiones, uno podría pensar que los hombres frecuentemente obtienen el VIH en prisión y lo transmiten a lo loco a parejas confiadas, una vez que son liberados. Pero esa versión de la historia no sólo es falsa, también daña y estigmatiza a las personas de quienes se habla. En el estudio que se cita con más frecuencia, de 2006 **CDC report on HIV transmission among Georgia inmates** [Informe CDC sobre la transmisión del VIH entre los internos de Georgia], 91% de hombres reos positivos ya tenían VIH antes de ingresar a prisión. “Los hombres que salen de prisión ya se sienten avergonzados y

estigmatizados, y ellos no pueden hablar sobre la conducta que sucedió en prisión,” dice Jones. “Ellos tienen que probar su hombría porque ellos estaban en prisión, ellos tienen que probar que no son gay, ellos tienen que probar cosas que nadie debería tener que probar. Necesitamos un medio seguro donde los hombres pueden tener una conversación, sin ser juzgados y salir caminando, sintiéndose bien sobre sí mismos.”

La investigación muestra que el encarcelamiento aumenta las tasas de VIH en la comunidad afro-estadounidense en formas en que es menos frecuentemente discutido. Mientras que menos de un tercio de usuarios de crack en Estados Unidos son negros, más del 80% de acusados federales relacionados con el crack son negros debido al perfil racial en la aplicación de la ley. Desde 1986, las directrices para las sentencias han requerido un mínimo de cinco años por primera ofensa de posesión de cinco gramos de crack. Estas y otras realidades han creado una situación en donde más de uno de cada cuatro hombres negros son encarcelados durante su vida.

Su ausencia de la comunidad deja a los hombres afuera con más opciones de tener citas con mujeres, quienes están, en efecto, compitiendo entre ellas por los hombres disponibles. En el reporte NMAC, Robert Fullilove escribe: “Existe evidencia de que la pérdida de un número significativo de hombres hacia las prisiones también afecta el grado en el cual las mujeres insistirán en el uso del condón y otras conductas sexuales seguras de parte de sus parejas sexuales.” Una proporción menor de hombres a mujeres ha sido mostrado como asociado a altas tasas de embarazos de adolescentes, sífilis y gonorrea.”



El investigador Robert Fullilove

La alteración en las familias y en los vecindarios causada por las tasas de encarcelamiento también pueden hacer daño en la habilidad de la comunidad para trabajar juntos hacia un bien común. “Debemos ver a los hombres y a las mujeres que son puestos en la cárcel de manera injusta,” dice Jones. “Cuando la gente sale de prisión, ellos necesitan una manera para que puedan tener un trabajo remunerado. Y los criminales convictos no pueden conseguir una vivienda, así que ellos salen de prisión en situación de calle. Así que debemos observar las injusticias sociales.”

Una cosa que Crear y Jones están cansadas de ver, son las historias sobre la cultura homosexual de hombres que no se identifican como gay ni como bisexuales, “down-low.” “Esa sólo ha sido una farsa,” asegura Crear. “Los hombres afro-estadounidenses son demonizados una vez más.” Las mujeres afro-estadounidenses, incluso aquellas que sólo tienen una o dos parejas heterosexuales en su vida, enfrentan un riesgo desproporcionado ante el SIDA, simplemente por la carga desproporcionada de VIH entre los hombres negros. Pero Jones afirma que la solución no es colocar la culpa dentro de la comunidad –sino que es dando una prevención respetuosa, efectiva, para la comunidad en su totalidad. “Necesitamos acceso a servicios como exámenes anuales y educación en prevención tanto para mujeres como para hombres antes de que se vuelvan positivos al VIH.”

Transformando la Justicia

— con reporte de Pedro Soto

El 13 y 14 de octubre, activistas del Area de la Bahía en San Francisco, fueron sede de **Transforming Justice** [Transformando la Justicia], la primera reunión nacional para iniciar el desarrollo de un entendimiento y estrategia comunes para terminar la criminalización y encarcelación de personas transgénero y de género no-conformista [gender non-conforming people].¹ “Las prisiones no son donde pertenecemos y no es lo que merecemos,” afirma Kelani Key, miembro de **Trans/Gender Variant in Prison Committee (Comité de Prisión Variante Trans/Género, TIP)** y uno de los organizadores del evento, que reunió a casi 200 personas.

Una Mujertrans con SIDA Muere en Detención de Inmigración

La intersección de estos asuntos fue dolorosamente subrayado con la muerte de Victoria Arellano el 20 de julio. Arellano, una mujertrans [transwoman] de 23 años de edad, fue detenida por agentes de Seguridad en Inmigración y Aduana (Immigration and Customs Enforcement, ICE), en mayo pasado y se le negó el tratamiento contra el SIDA mientras se encontraba en detención por su situación migratoria. Arellano solicitó, en repetidas ocasiones, ver a un doctor, pero, Coral López, del grupo **Bienestar**, una organización latina de servicio contra el SIDA en Los Angeles, asegura que: “Sólo una vez, ellos le dieron Tylenol para reducir la fiebre.”

Mariana Marroquin, activista transgénero, quien ayudó a organizar la vigilia en protesta por la muerte de Arellano, declara: “Ser transgénero, VIH positiva e inmigrante son tres factores que traen consigo una discriminación terrible. Lo que sucedió a Victoria fue un ejemplo muy malo para las personas transgénero. Ya no quieren solicitar ayuda por temor a ser deportadas o detenidas.”

La noticia sorprendente sobre la historia de Arellano es la intensa solidaridad que los detenidos hombres, alrededor de ella, mostraron, tendiendo un puente que traspasó el estigma de las personas transgénero y del status al VIH. Lopez afirma que: “Todos sus compañeros detenidos —en su mayoría latinos— estuvieron en huelga de hambre cuando ella casi estaba muerta y gritaban: ‘¡Hospital! ¡Hospital!’” Aunque esta acción le llevó al hospital, ella murió ahí.



Seres queridos organizaron esta conmemoración por Victoria Arellano en una vigilia de protesta en Los Angeles el 27 de agosto. Foto por SCHA-LA

Construyendo Liderazgo En Prisión – Building Leadership Under Lockdown

Promoviendo la Justicia reunió a mucha gente que está comprometida con ese tipo de solidaridad. Los organizadores sentaron un precedente al no permitir que las dificultades posibles de reunir a aquellos directamente afectados por los asuntos se volviese una excusa para excluirlos. Desde el inicio, los organizadores del grupo Trans/Gender Variant in Prison Committee [Comité de Variante Trans/Género en Prisión], **Critical Resistance** [Resistencia Crítica], **Justice Now** [Justicia Ahora], el **Transgender, Gender Variant, and Intersex Justice Project (Proyecto de Justicia Transgénero, Variante de Género e Intersexual, TGIJP)**, y el **Transgender Law Center** [Centro de Derecho Transgénero] trabajaron para asegurar el liderazgo y la participación de las personas que son más impactadas con la opresión de género y las prisiones. Vanessa Huang de Justice Now estima que de los participantes, “Al menos la mitad han pasado por las cárceles, los centros de detención y las prisiones y/o experimentado violencia policiaca, y la mayoría de quienes vinieron eran personas trans y no conformistas con el género.”

Incluso gente que actualmente está en prisión fue capaz de participar. “Desde el inicio, los miembros de TIP y de TGIJP visitaron a las personas en reclusión para informarles sobre la dirección de Transformando la Justicia [Transforming Justice],” ella afirma. “Las personas trans y no conformistas con el género [gender non-conforming] – en su mayoría hombres en prisión y algunos en prisiones de mujeres– escribieron cartas que los participantes que no estaban en prisión fueron alentadas a responder.”

El segundo día, los participantes desarrollaron puntos de política de unidad y los pasos siguientes para su trabajo actual juntos. Estos pasos siguientes incluyeron la creación de una plataforma común de asuntos de inmigración trans, un comité de desarrollo de formas de responder a la violencia interpersonal y anti GLBTQ que no dependa de la policía y de las prisiones, así como la formación de una coalición nacional cuyo centro de atención será el apoyo a las organizaciones comunitarias locales de personas trans y no conformistas con el género en y cuando regresan a casa desde las prisiones, las cárceles y los centros de detención.

Transformando la Justicia y la Promoción de la Justicia en VIH

Waheedah Shabazz-El, organizador con **ACT UP Philadelphia** y el Proyecto de Promoción de la Justicia, dijo que los participantes en la conferencia profundizaron su entendimiento sobre cómo la marginación económica de personas trans está relacionado con la promoción de la justicia. “Una falta de intervenciones contra el VIH específicamente dirigidas hacia esta comunidad les deja a ellas y a sus parejas en riesgo, no sólo por medio de las relaciones sexuales sin protección, sino que al compartir agujas cuando se inyectan a sí mismas las hormonas,” dice ella. “Los programas de intercambio de jeringas serían de gran beneficio a la comunidad trans, cuya falta de seguro médico, en muchos casos, les fuerza a inyectarse sus propias medicinas.”

Las transmujeres [Transwomen] tienen una tasa de VIH de casi 28% y entre las transmujeres negras la tasa es del 56%, acorde con una **CDC review of multiple studies** [revisión de las CDC de estudios múltiples], de 2007. Casi en todos lados, las transmujeres se encuentran en prisión con hombre, multiplicando el riesgo de que sufran asalto sexual y del VIH, haciendo que las prisiones sean una experiencia aún más traumática. Negarles las hormonas en prisión puede magnificar el trauma.

“La marco de promoción de la justicia hace un trabajo importante al permitir que nuestros movimientos identifiquen oportunidades y necesidades clave para la colaboración estratégica,” asegura Huang. Ella recomienda que los activistas de promoción de la justicia en VIH formen alianzas con el movimiento contra-las-prisiones en su trabajo para oponerse a prisiones nuevas, para reducir el número de personas encarceladas, y para cerrar prisiones, cárceles y centros de detención de inmigrantes. Ella también alienta a los activistas contra el SIDA para apoyar la conversación emergente entre muchos activistas trans y anti-prisiones que están desarrollando respuestas basadas en las comunidades ante la violencia transfóbica y otras formas de violencia interpersonal sin depender de la policía y de las prisiones.

En el espíritu de Victoria Arellano y de los detenidos que protestaron en su nombre, nuevas alianzas y relaciones de trabajo están siendo forjadas. “Este es un momento crítico para que nosotros abordemos la criminalización y el encarcelamiento de nuestras comunidades,” asegura Key. “La gente está, finalmente, levantándose.”

¹ Para las definiciones de los términos relacionados con la identidad transgénero, ver [Solidarity Project #3](#), “Género y Riesgo ante el VIH,” página 2.

Actúa – Lo Que Tú Puedes Hacer

¡Se Parte de [Prevention Justice Mobilization \(PJM\)](#)!

El PJM es una serie de eventos y acciones de prevención del VIH por todo Estados Unidos que irá del 1° de noviembre al 15 de diciembre de 2007. No es un fenómeno de las grandes ciudades ni una sublevación rural. No es un pronunciamiento de parte de un think-tank o la historia de una familia individual en lucha contra el VIH y el SIDA. No es un único “Rostro del SIDA” [“Face of AIDS”], sitio Web, blog o la respuesta de una organización en particular ante el reto. Es todas estas cosas y más – y mostraremos esta diversidad por medio de **eventos afiliados** así como en la Conferencia Nacional de Prevención de VIH que tendrá lugar en Atlanta.



Por un calendario actualizado de eventos, da click [aquí](#). Entre las actividades están:

- Eventos locales alrededor del país a través de la gama amplia de asuntos de promoción de la justicia, incluyendo el Día Mundial Contra el SIDA (1° de diciembre)
- Eventos en la Conferencia Nacional de Prevención del VIH, en Atlanta, el 1° al 5 de diciembre. ¡Incluyendo un Rally de Unidad el 4 de diciembre!
- Publicación de un Libro de Información sobre la Promoción de la Justicia [Prevention Justice Briefing Book] y un kit de Acción para el Día Mundial contra el SIDA

1. Unete a las más de 250 organizaciones e individuos que han apoyado los principios de la Movilización por la Promoción de la Justicia. Apoya [aquí](#). Para leer los principios de apoyo de la PJM en inglés y en español, haz click [aquí](#).

2. **Afilia tu evento.** ¿Estas organizando un evento entre el 1° de noviembre y el 15 de diciembre que expresa el espíritu de la promoción de la justicia? ¿Puedes empezar a planear uno ahora? En la Comunidad contra el SIDA, durante mucho tiempo, se nos ha alentado a combatirnos entre nosotros mismos por los pocos recursos. La Movilización de Promoción de la Justicia es una oportunidad para llegar por medio de eventos afiliados que crucen nuestras propias fronteras. Y esto puede incluso ser una oportunidad para acercar, creando un espacio en nuestras propias organizaciones para el debate y el diálogo sobre los asuntos sociales que afectan nuestro trabajo. Los eventos afiliados pueden ser cualquier cosa, desde un orador durante el almuerzo hasta una reunión con el consejo editorial de tu diario local a una vigilia o una protesta colorida. Los eventos afiliados aparecerán en la lista de la página Web: PreventionJustice.org que aparece en nuestro blog y puede ser promovido en nuestros medios de comunicación comunitarios. Recuerda, los eventos PJM no tienen que ser grandes manifestaciones públicas. Da click [aquí](#) para afiliarte tu evento con la movilización. Da click [aquí](#) para el **Kit de Acción de Eventos del Día Mundial contra el SIDA & Eventos Afiliados – World AIDS Day & Affiliated Events Action Kit** con ideas, herramientas para dar a conocer tu mensaje y más.

3. **¡Ven a Atlanta!** Da click [aquí](#) por las actualizaciones de los talleres, capacitaciones, rally y la celebración del PJM, planeados entre el 1° y el 5 de diciembre, durante la Conferencia Nacional de Prevención del VIH.

También puedes entrar en contacto con el organizador nacional del PJM, Jesse Ehrensaft-Hawley, al teléfono (212) 937-7955 x 70. Tu llamada puede ser en español o en inglés.

RECURSOS

Levels of HIV Prevention Intervention (Niveles de Intervención para la Prevención del VIH, 2004, PDF) Anthony Morgan, quien ahora es Director de Programas en la Red de Gays Negros del Estado de Nueva York [New York State Black Gay Network], explica la diferencia entre las intervenciones de prevención en los niveles individual y estructural.
<http://www.champnetwork.org/index.php?name=AnthonyM-10.27.04>

Critical Analysis of HIV Prevention Research and Policy (Análisis Crítico de la Investigación y la Política de Prevención del VIH, 2004, PDF) Walt Senterfitt, de CHAMP, presenta una visión activista sobre la investigación y la política de prevención.
<http://www.champnetwork.org/media/walt.pdf>

Getting More Strategic About Interventions (Volviéndote Más Estratégico Sobre las Intervenciones) y **A Sexual Networks Based Approach to HIV Prevention** (Unas Redes Sexuales Basadas en el Enfoque de Prevención del VIH, 2007, PDF) Dan Wohlfeiler del Departamento de Salud Pública de California y Jennifer Hecht del Proyecto STOP AIDS en San Francisco discuten formas nuevas para detener al VIH en su propagación en las redes sexuales en-línea y en las comunidades afectadas por un encarcelamiento masivo.
<http://www.champnetwork.org/media/SL-presentation-1.pdf>
<http://www.champnetwork.org/media/SL-presentation-2.pdf>

Long Way to Go in Helping African-American Women Battle HIV, Activist Says (Falta Mucho por Hacer para ayudar a las Mujeres Afro-estadounidenses en la Batalla contra el VIH, Asegura Activista, 2006, HTML)
http://www.thebody.com/african_american/movers/cbroadus.html



National Women and AIDS Collective (Colectivo Nacional de Mujeres y SIDA, NWAC) (2007, video en-línea)
Con 4 minutos de duración la película de Foundation for Women provee un perfil de Vanessa Johnson y el NWAC.
<http://vids.myspace.com/index.cfm?fuseaction=vids.individual&VideoID=12904507>

The “Down-Low”: More Questions than Answers (Los “Down-Low”: Más Preguntas que Respuestas, 2004, PowerPoint)
Greg Millett, investigador de CDC, rompe el mito de la subcultura homosexual de hombres que no se identifican como gay ni como bisexuales, “down-low”.
http://www.pacha.gov/meetings/presentations/p0604/DL_abridged5.ppt

Break the Chains (Rompe las Cadenas, Sitio Web)
Un grupo nacional de promoción que lucha contra las políticas punitivas relacionadas con las drogas.
<http://www.breakchains.org/index.html>

We’re the Ones We’ve Been Waiting for: The State of AIDS in Black America...and What We’re Doing About It (Somos Los Que Habíamos Estado Esperando: El Estado del SIDA en los Estados Unidos Negros... y lo Que Estamos Haciendo Sobre Esto, 2007, PDF)
El informe de septiembre de 2007 del Instituto de SIDA Negro [Black AIDS Institute] de Gil Gerald y Kai Wright.
http://www.blackaids.org/image_uploads/article_381/.pdf

Overview of Issues Facing Transgender, Gender Variant & Intersex Prisoners (Panorámica de Asuntos que Enfrentan los Prisioneros Transgénero, Variantes de Género e Intersexuales)
Boletín de TGIJP sobre violaciones a los Derechos Humanos de las personas trans, variantes de género e intersexuales que se encuentran en prisión.
<http://www.tgijp.org/giraldo/protest.html>

<http://www.lifelube.blogspot.com>
Blog divertido, político y que promueve la construcción de la comunidad en relación a la salud sexual de hombres gay.

Taller de Solidaridad: Entendiendo la Opresión A Través de las Comunidades

El SIDA prospera con la injusticia, la inequidad y la opresión. La epidemia afecta, de manera desproporcionada, a quienes están marginados y relativamente sin poder, incluyendo comunidades negras (de manera desproporcionada los afro-estadonidenses), mujeres, personas jóvenes, personas trans y personas no conformistas de género, hombres gay y otros hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres, así como usuarios de drogas. Las comunidades oprimidas y estigmatizadas no sólo se encuentran marginadas de los centros de poder en la sociedad, sino que son típicamente aislados una de la otra. Con frecuencia somos desconfiados entre nosotros porque no hemos tenido la experiencia de trabajar juntos hacia objetivos en común y por las consecuencias psicológicas y sociales de la opresión –cosas como el racismo, el sexismo y la homofobia–. También, con frecuencia, sentimos que necesitamos competir y algunas veces luchar entre nosotros por una parte de los recursos que de por sí son escasos a fin de cubrir las necesidades de nuestra comunidad. Como una comunidad más grande, es importante que priorizar a los grupos más impactados de forma que las necesidades de todos sean cubiertas. El conflicto puede, a veces, surgir de este diálogo importante y eso puede ser necesario para que nosotros construyamos una unidad basados en la honestidad y la confianza. Pero no es lo mismo que permitir



que nuestros adversarios nos dividan, lo cual siempre es perjudicial.

“Divide y conquistarás” es una estrategia antigua que utilizan los pocos acaudalados y poderosos para mantener el control de todos los demás. Mientras estemos divididos y luchando entre nosotros mismos, aquellos en el poder continúan escaseando nuestra parte de los recursos totales de la sociedad y dan más y más a sus guerras en el extranjero y a los recortes en impuestos y a los subsidios para los ricos aquí en casa. Cuando logramos establecer puentes de comunicación que salvan nuestras divisiones y nos llevan a la unidad en la acción, todos nosotros nos volvemos más fuertes. Nosotros construimos el poder real que puede lograr verdaderas ganancias.

Estas divisiones tienen raíces muy profundas. La mayoría de nosotros tiene poca práctica en tender puentes y triunfar, en convertir a nuestra diversidad de experiencias en la fuerza como una coalición. Así que se requiere mucho trabajo. Este taller, que es explicado en detalle en el **World AIDS Day & Affiliated Events Action Kit** [Kit de Acción para el Día Mundial contra el SIDA & Eventos Afiliados] en <http://preventionjustice.org>, este es un principio. Conduce el Taller de Solidaridad con tu grupo activista, el personal de la organización de servicios contra el SIDA, el grupo de apoyo o en cualquier lugar que puede ser una oportunidad para empezar a enmarcar el asunto y las tareas por hacer mientras que toman pasos concretos para construir la Movilización de Promoción de la Justicia.

Este taller te permitirá:

- Identificar y analizar las barreras contra la solidaridad entre las personas de la comunidad contra el SIDA, con un centro de atención en las diferencias y en los asuntos que crean tensiones y divisiones;
- Examinar cómo el poder y el privilegio operan en la comunidad contra el SIDA con base en el estatus al VIH, la raza, el género, la orientación sexual así como en la expresión de género, la clase, la nacionalidad, la edad y la religión;
- Entender la importancia y las fuerzas de la Diversidad en la comunidad contra el SIDA para volvernos un aliado más fuerte para otras comunidades marginadas; y,
- Ver la Promoción de la Justicia como una forma que atravieza las diferencias y se levanta por sobre la competencia entre unos y otros a fin de construir un movimiento más fuerte y más efectivo para terminar con el SIDA – y para unir fuerzas y construir alianzas con otros movimientos que buscan la justicia social.

Puedes bajar [[Download](#)] los materiales del taller aquí (en formato PDF).



¡Se Reciben Cartas al Editor!

Apreciamos escuchar de ti sobre artículos específicos y temas del *Proyecto Solidaridad*. Tu aportación ayuda a que el *Proyecto Solidaridad* sea relevante para nuestros lectores al tiempo que nos mantenemos fieles a la misión de CHAMP. Para contribuir una carta, por favor envía un correo electrónico a champ@champnetwork.org o escribe a una de las direcciones que aparecen a continuación. Si tu deseas incluir tu nombre en la carta, respetamos tu confidencialidad. Sin embargo, por favor enviamos información de contacto en caso de que necesitemos entrar en contacto contigo para aclaraciones o verificaciones.

¡Esperamos con gusto escuchar de tí!



232 West Exchange Place, Providence, RI 02903

t. 401.427.2302 f.401.633.7793

32 Broadway, Suite 1801, New York, NY 10004

t. 212.937.7955 f.212.513.1367

www.champnetwork.org

email: champ@champnetwork.org